BEFORE YOU USE THE WEBSITE OR CLICK ON THE “CONFIRM” BUTTON, PLEASE READ THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS CAREFULLY. BY USING OR CLICKING ON THE “CONFIRM” BUTTON, YOU SIGNIFY YOUR AGREEMENT TO THESE TERMS AND CONDITIONS AND YOU SHALL BE BOUND BY THE SAME.

AVANT D'UTILISER LE SITE WEB OU DE CLIQUEZ SUR LE BOUTON «CONFIRMER», VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONDITIONS SUIVANTES. EN UTILISANT OU EN CLIQUANT SUR LE BOUTON «CONFIRMER», VOUS DONNEREZ VOTRE ACCORD À CES TERMES ET CONDITIONS, ET VOUS SEREZ LIÉ À CES DERNIERS.

BREAKOUT

This agreement (“**Agreement”**) is an agreement between you (“**you**” or “**your**”) and **Dreamboard Ventures INC.** (Business Number No.: 9290257) (“**Breakout**”) for the use of http://montreal.breakoutescapegame.com and or other websites operated and managed by Breakout (“**Website”**). This Agreement shall also govern the provision of any or all of the services made available to you through the Website (“**Website Services**”), including without limitation, the services provided by Breakout for you to make bookings for any one or more of the available games or services offered by Breakout on Breakout’s premises (“**Booking Services**”).

*Cet accord («**Accord**») est un accord entre vous («**vous**» ou «**votre équipe**») et **Dreamboard Ventures INC**. (Numéro d'entreprise: 9290257) («**Breakout**») pour l'utilisation de **http://montreal.breakoutescapegame.com** et / ou d'autres sites exploités et gérés par Breakout («**site Web**»). Le présent Accord possède également le droit de mettre ou non à votre disposition tous les services disponibles par le biais du site Web («**Services du site Web**»), y compris, sans limitation, les services fournis par Breakout pour que vous puissiez faire des réservations pour un ou plusieurs des jeux disponibles ou services offerts par Breakout sur les prémisses de Breakout («**Services de réservation**»).*

1. GENERAL
GÉNÉRALE

1.1 Your use of the Website and Website Services or any part thereof shall be conditional upon your acceptance of the terms and conditions contained in this Agreement. If you do not agree to any of these terms and conditions, you shall not use the Website.

Votre utilisation du site Web et des services du site Web ou de toute partie de celui-ci est subordonnée à votre acceptation des termes et conditions contenus dans le présent Accord. Si vous n'acceptez aucun de ces termes et conditions, vous ne devez pas utiliser le site Web.

1.2 You shall be at least eighteen (18) years old and be fully able and competent to enter into this Agreement with Breakout.

Vous devez avoir au moins dix-huit (18) ans et être pleinement capable et compétent pour conclure cet Accord avec Breakout.

1.3 This Agreement shall be read together with:

Le présent Accord doit être lu conjointement avec:

(a) All applicable law, regulations, guidelines, policies, orders, codes and/or other requirements as may be imposed by all relevant governmental or regulatory bodies and authorities from time to time (collectively the "**Applicable Law**"); and
*(A) toutes les lois, règlements, directives, politiques, ordres, codes et / ou autres exigences applicables, imposés par tous les organismes et autorités gouvernementaux ou réglementaires concernés (collectivement, la «**Loi Applicable**»); et*

(b) All guidelines and policies published on the Website by Breakout, including without limitation the privacy notice issued (“**Privacy Notice**”).
*(B) toutes les directives et politiques publiées sur le site Web par Breakout, y compris, sans limitation, l'avis de confidentialité émis («**Avis de Confidentialité**»).*

1.4 In this Agreement, unless the context otherwise requires:

Dans le présent Accord, sauf indication contraire du contexte:

(a) Words denoting the singular include the plural and vice-versa;

Les mots indiquant le singulier comprennent le pluriel et vice versa;

(b) Words denoting natural persons may include bodies corporate and unincorporated;

Les mots désignant des personnes physiques peuvent inclure des personnes morales et non constituées en société;

(c) References to any legislation or to any provision of legislation shall include any modification or re-enactment of that legislation or any legislative provision substituted for, and all regulations and statutory instruments issued under such legislation or provision;

Toute référence liée à toute législation ou à toute disposition législative doivent inclure toute modification ou reconstitution de cette loi ou de toute disposition législative substituée et de tous les règlements et textes réglementaires délivrés en vertu de cette loi ou disposition;

(d) Headings of this Agreement are inserted for convenience only and shall not affect the construction or interpretation of this Agreement;

Les titres et sous-titres du présent Accord sont insérées pour des raisons de commodité et n'affectent pas la construction ou l'interprétation du présent Accord;

(e) No rule of construction or interpretation applies to the disadvantage or detriment of the party having control or being responsible for the preparation of this Agreement; and

Aucune règle de construction ou d'interprétation ne s'applique au désavantage ou au détriment de la partie ayant le contrôle ou la responsabilité de la préparation du présent Accord; et

(f) Any words following the terms including, include or any similar phrase shall be construed as illustrative and shall not limit the generality of the related general words.

Les mots qui contiennent les termes incluant, comprenant ou toute expression similaire doivent être interprétés comme illustratifs et ne doivent pas limiter la généralité des mots généraux associés.

2. DEVICE
DISPOSITIFS

2.1 You shall be responsible for obtaining and maintaining all telephone, computer hardware, equipment, including mobile telephones or handheld devices and internet connection needed for access to and use of the Website and Website Services and all charges related thereto.

Vous êtes responsable de l'obtention et de l'entretien de tous téléphones, matériels informatiques, équipements, y compris des téléphones mobiles ou des appareils portables et des connexions Internet nécessaires pour accéder et utiliser le site Web et les Services du site Web et tous les frais s'y rapportant.

3. GRANT OF LICENSE
ACCORD DE LICENCE

3.1 In consideration of you agreeing to abide by this Agreement, Breakout grants you a non-transferable, non-exclusive licence to use the Website and/or Website Services. The right to access and use the Website and Website Services, including the use of all details, content, dimensions, data, photographs, text, descriptions, specifications, audio, video clips, graphics, images, materials, documentation and/or other information ("I**nformation**") made available to you through the Website and/or Website Services is personal and the use of the same shall not be commercialised in any manner whatsoever.

En acceptant de respecter le présent Accord, Breakout vous accorde une licence non transférable et non exclusive pour utiliser le site Web et / ou les Services du site Web. Le droit d'accéder et d'utiliser le site Web et les Services du site Web, y compris l'utilisation de tous les

*détails, contenu, dimensions, données, photographies, textes, descriptions, spécifications, audio, vidéo, graphiques, images, documents, documentation et / ou autres informations («**Informations**») mis à votre disposition par le biais du site Web et / ou des Services du site Web est personnel et son utilisation ne doit pas être commercialisée de quelque manière que ce soit.*

4. WEBSITE SERVICES
SERVICES DU SITE WEB

4.1 If you wish to have full access to the Website Services, you shall follow the procedure set out in the Website and provide Breakout with all the necessary Information. You shall be responsible for ensuring that all Information made available to Breakout is accurate, original, authentic, complete, reliable, current, error-free and will not infringe the intellectual property rights of any third party.

Si vous souhaitez avoir un accès complet aux Services du site Web, vous devez suivre la procédure décrite dans le site Web et fournir toutes les informations nécessaires à Breakout. Vous devez veiller à ce que toutes les Informations mises à la disposition de Breakout soient exactes, originales, authentiques, complètes, fiables, actuelles, sans erreur et ne porteront pas atteinte aux droits de propriété intellectuelle de tiers.

4.2 You may be asked to provide additional verification or Information and Breakout shall be entitled to refuse to provide you any of the Website Services in the event you do not agree or fail to provide the requested Information.

Vous pourriez être invité à fournir une vérification supplémentaire ou plus amples informations et Breakout possède le droit de refuser de vous fournir les Services du site Web dans le cas où si vous n'acceptez pas ou ne fournissez pas les informations demandées.

4.3 In the event that the contract for the provision of any of the Website Services is deemed to have been formed (usually when you have received a confirmation email from Breakout in relation to the provision of Website Services), you may not modify or cancel such contract except with Breakout's agreement in writing and on the condition that you shall indemnify Breakout in full against all loss, costs, damages, charges and expenses (including loss of profit) incurred by Breakout as a result of such modification or cancellation.

Dans le cas où le contrat pour la disposition de l'un des Services du site Web est réputé avoir été formé (généralement lorsque vous avez reçu un courriel électronique de confirmation de la part de Breakout et en lien avec la disposition des Services Web), vous ne pouvez pas modifier ou annuler le contrat sauf avec l'accord de Breakout par écrit et à la condition que vous devez indemniser complètement Breakout contre toute perte, frais, dommages, charges et dépenses (y compris perte de profit) encourus par Breakout en raison de cette modification ou annulation.

5. BOOKING SERVICES SERVICES DE RÉSERVATIONS

5.1 Booking Services shall be subject to all the booking rules and policies published on the Website ("**Booking Rules**"). You shall read all the Booking Rules prior to engaging Breakout for the Booking Services. By clicking on the "CONFIRM" button, you acknowledge your agreement to the Booking Rules and shall be bound by the same.

*Les Services de Réservation doivent être soumis à toutes les règles et politiques de réservations publiées sur le site Web («**Règles de Réservation**»). Vous devez lire toutes les Règles de réservation avant de communiquer avec Breakout pour les Services de Réservation. En cliquant sur le bouton "CONFIRMER", vous reconnaissez avoir donné votre accord aux Règles de Réservation et sera lié à ces dernières.*

6. LICENCE RESTRICTIONS RESTRICTIONS DE LICENCE

6.1 The Website, Website Services, and/or all Information contained on, in or made available through the Website and/or Website Services shall be collectively referred to as the "**Breakout Property and Services**". Except as expressly set out in this Agreement, you shall not and shall not attempt, whether by yourself or by allowing any third party, to:

Le site Web, les services du site Web et / ou toutes les informations contenues dans, ou disponibles sur le site Web et / ou les services du site Web, doivent être collectivement

*désignés sous le nom de «**Biens et Services de Breakout**». Sauf disposition du présent Accord, vous ne devez pas et ne devez pas tenter, que ce soit par vous-même ou en autorisant tout tiers à:*

(a) Cut, copy, distribute, recreate, disseminate, post, and/or publish Breakout Property and Services or any part thereof except where such act is incidental to the normal use of Breakout Property and Services, or where it is necessary for the purpose of this Agreement or other back-up and/or operational security reasons;

Couper, copier, distribuer, recréer, diffuser, publier et / ou publier des Biens et Services de Breakout ou une partie de celui-ci, à l'exception où cet acte est d'importation secondaire à l'utilisation normale des Biens et Services de Breakout ou s'il est nécessaire pour l'objet du présent Accord ou d'autres raisons de sécurité de sauvegarde et / ou d'exploitation;

(b) Rent, lease, sub-license, loan, translate, merge, adapt, vary or modify Breakout Property and Services or any part thereof;

Louer, mettre sous contrat, sous-licences, emprunter, traduire, fusionner, adapter, varier ou modifier des Biens et Services de Breakout ou une partie de celui-ci;

(c) Make alterations or modifications to the whole or any part of Breakout Property and Services, or permit Breakout Property and Services or any part thereof to be combined with, or become incorporated in, any other programs;

Apporter des altérations ou des modifications à la totalité ou à une partie des Biens et Services de Breakout, ou autoriser les Biens et Services de Breakout ou toute partie de celle-ci à être combinée ou être intégrée à d'autres programmes;

(d) Disassemble, decompile, reverse-engineer or create derivative works based on the whole or any part of Breakout Property and Services; and

Désassembler, décompiler, inverser l'ingénierie ou créer des travaux dérivés en fonction de la totalité ou d'une partie des Biens et Services de Breakout; et

(e) Provide or otherwise make available the Website in whole or in part (including object and source code), in any form to any person without prior written consent from Breakout.

Fournir ou rendre disponible le site Web en entier ou en partie (y compris, objets et codes sources), sous quelque forme que ce soit pour toute personne sans le consentement écrit préalable de Breakout.

6.2 The foregoing provisions are for the benefit of Breakout and Breakout's related corporations, contractors, successors and assigns and each shall have the right to assert and enforce such provisions directly or on Breakout's behalf.

Les dispositions qui précèdent sont pour les bénéfices de Breakout et des corporations associées à Breakout, les entrepreneurs, les successeurs et cessionnaires et chacun ayant le droit de faire valoir et d'exécuter ces dispositions directement ou au nom de Breakout.

7. USER CONDUCT
CONDUITE DE L'UTILISATEUR

7.1 In using and/or accessing Breakout Property and Services, you shall:

Lors de l'utilisation et / ou de l'accès aux Biens et Services de Breakout, vous devez:

(a) Comply with all Applicable Law, including without limitation technology control or export laws and regulations that apply to the technology used or supported by the Website and/or any Website Services; and

Se conformer à toutes les Lois Applicables, y compris, sans s'y limiter, le contrôle de la technologie ou les lois et règlements d'exportation qui s'appliquent à la technologie utilisée ou soutenue par le site Web et / ou les Services du site Web; et

(b) Comply with all guidelines, rules, regulations, policies, instructions and procedures in connection with the Website and Website Services as imposed or may be imposed from time to time by Breakout at Breakout's absolute discretion.

Se conformer à toutes les directives, règles, règlements, politiques, instructions et procédures en rapport avec le site Web et les Services du site Web tels qu'imposés ou imposés de temps à autre par Breakout à la discrétion absolue de Breakout.

7.2 Except as expressly set out in this Agreement, you shall not and shall not attempt to, whether by yourself or by allowing any third party to:

Sauf dans les cas expressément énoncés dans le présent Accord, vous ne devez pas et ne devez pas tenter, que ce soit par vous-même ou en autorisant tout tiers à:

(a) Use Breakout Property and Services or any part thereof for any purposes other than for your personal use;

Utiliser les Biens et Services de Breakout ou toute partie de celui-ci à des fins autres que pour votre usage personnel;

(b) Use Breakout Property and Services in any unlawful manner, for any unlawful purpose, or in any manner inconsistent with this Agreement, or act fraudulently or maliciously, include without limitation by hacking or inserting or transmitting malicious code, viruses, or harmful data into the Website or any operating system;

Utiliser les Biens et Services de Breakout de manière illégale, à des fins illégales ou de toute manière incompatibles avec le présent Accord, ou agir de manière frauduleuse ou malicieuse, incluant, sans limitation, le piratage, l'insertion ou la transmission de codes malveillants, de virus ou de données nuisibles Dans le site Web ou tout système d'exploitation;

(c) Misuse or abuse Breakout Property and Services in anyway or otherwise compromise the integrity of Breakout's software or systems;

Maltraiter ou abuser des Biens et Services de Breakout de toute façon ou compromettre l'intégrité du logiciel ou des systèmes de Breakout;

(d) Send, advertise or publish any unsolicited advertising or promotional content through or on the Website or Website Services without Breakout's written approval;

Envoyer, annoncer ou publier des publicités ou du contenu promotionnel non sollicités à travers ou sur le site Web ou les Services du site Web sans l'approbation écrite de Breakout;

(e) Use Breakout Property and Services in a way that could damage, disable, overburden, impair or compromise Breakout's systems or security or interfere with other users' use and enjoyment of Breakout Property and Services;

Utiliser les Biens et Services de Breakout de manière à endommager, désactiver, surcharger, abîmer ou compromettre les systèmes ou la sécurité de Breakout ou interférer avec l'utilisation et le plaisir d'autres utilisateurs des Biens et Services de Breakout;

(f) Collect or harvest any Information from Breakout Property and Services or Breakout's systems or attempt to decipher any transmissions to or from the servers running any of the Website Services; and

Collecter ou récolter des informations provenant des Biens et Services de Breakout ou du système de Breakout ou tenter de déchiffrer toutes les transmissions vers ou depuis les serveurs exécutant l'un des Services du site Web; et

(g) Transmit or post or cause to be transmitted through or posted on the Website any Information which violates or infringes the rights of others, which is unlawful, technologically harmful, threatening, abusive, defamatory, vulgar, obscene, profane or otherwise objectionable, which encourages conduct that would constitute a criminal offence, give rise to civil liability or otherwise violate any law.

Transmettre ou publier ou faire transmettre ou publier sur le Site toute information qui viole ou enfreint les droits d'autrui, qui est illégal, nuisible sur le plan technologique, menaçant, abusif, diffamatoire, vulgaire, obscène, profane ou autrement répréhensible, Qui encourage une conduite qui constituerait une infraction pénale, entraînerait une responsabilité civile ou violerait toute loi.

7.3 If any part of Breakout Property and Services is copied in accordance with this Agreement, you shall keep all copies of Breakout Property and Services secured and to maintain accurate and

up-to-date records of the number and locations of all such copies and to include Breakout's copyright notice on all entire and partial copies you make of Breakout Property and Services on any medium.

Si une partie des Biens et Services de Breakout est copiée conformément au présent Accord, vous devrez conserver toutes les copies des Biens et Services de Breakout et vous devrez conserver des enregistrements précis et à jour du nombre et des emplacements de toutes ces copies et vous devrez inclure les droits d'auteurs de Breakout sur toutes les copies entières et partielles que vous aurez faites des Biens et Services de Breakout sur n'importe quel support.

7.4 The foregoing provisions are for the benefit of Breakout and Breakout's related corporations, contractors, successors and assigns and each shall have the right to assert and enforce such provisions directly or on Breakout 's behalf.

Les dispositions qui précèdent sont dans l'intérêt de Breakout et de ses associés, entrepreneurs, successeurs et cessionnaires et chacun possède le droit de faire valoir et de faire appliquer ces dispositions directement ou au nom de Breakout.

8. LINKS
LIENS

8.1 The Website may contain links to other independent third party sites. Such links are provided for your convenience only and such third party sites are not under Breakout's control. The inclusion of the same on the Website shall not be taken as endorsement of any such sites by Breakout in any manner whatsoever and Breakout shall not be responsible or liable for any loss or damage you suffer, whether directly or indirectly, as a result of your use of such third party sites.

Le site Web peut contenir des liens vers d'autres sites tiers indépendants. Ces liens sont fournis uniquement pour votre commodité et ces sites tiers ne sont pas sous le contrôle de Breakout. L'inclusion de ces derniers sur le site Web ne doit pas être considérée comme une approbation de ces sites par Breakout de quelque manière que ce soit et Breakout ne sera en aucun cas responsable de toute perte ou dommage que vous subissez, directement ou indirectement, à la suite de votre utilisation de ces sites tiers.

9. CONSUMER PROTECTION
PROTECTION DU CONSOMMATEUR

9.1 Notwithstanding anything contained herein, if Consumer Protection Act 1999 ("**Act**") applies and if you are dealing as a consumer under the Act (consumer shall have the meaning prescribed to it by the Act, "**Consumer**"):

*Sans égard à toute disposition contenue dans le présent document, si la Loi de 1999 sur la Protection du Consommateur («**Loi**») s'applique et si vous faites affaire en tant que consommateur en vertu de la Loi (le consommateur aura le sens prescrit par la Loi, «**Consommateur**»):*

(a) Breakout gives you such implied warranties under the Act that cannot be excluded by the Act;

Breakout vous donne de telles garanties implicites en vertu de la Loi qui ne peuvent être exclues par la Loi;

(b) This Agreement is only intended to exclude or limit the remedies and rights you may have to the maximum extent permitted by the Act; and

Le présent Accord vise uniquement à exclure ou à limiter les recours et les droits que vous pourriez avoir dans la mesure permise par la Loi; et

(c) Nothing in this Agreement is intended to exclude or limit Breakout's liability to you for any loss or damage arising from (i) Breakout's negligence; or (ii) Breakout's breach of any express or implied terms of this Agreement without adequate justification.

Rien dans le présent Accord ne vise à exclure ou à limiter la responsabilité de Breakout envers vous pour toute perte ou dommage résultant de (i) la négligence de Breakout; Ou (ii) la violation par Breakout de termes exprimés ou implicites du présent Accord sans justification adéquate.

10. DISCLAIMER DÉNÉGATION

10.1 To the maximum extent permitted by all Applicable Law, all Breakout Property and Services are provided on an "as is" and "as available" basis, with all faults and without warranty of any kind, and Breakout hereby disclaims all warranties and conditions, either express, implied or statutory, with respect to such Breakout Property and Services.

Dans toute la mesure permise par toutes les Lois Applicables, tous les Biens et Services de Breakout sont fournis «tel quel» et «selon les besoins», avec tous les défauts et sans garantie d'aucune sorte, et Breakout décline par la présente toutes les garanties et toutes les conditions, Soit exprimées, implicites ou statutaires, en ce qui concerne les Biens et Services de Breakout.

10.2 Information in connection with the Website and Website Services which is made available to you by Breakout may be furnished to Breakout by third parties. While Breakout shall use all reasonable endeavours to ensure that such Information is communicated to you in its original form supplied to Breakout by the third parties, Breakout does not warrant that the said Information is accurate, complete, reliable, current, or error-free.

Les informations relatives du site Web et aux Services du site Web qui sont mis à votre disposition par Breakout peuvent être fournies à Breakout par des tiers. Alors que Breakout doit utiliser tous les efforts raisonnables pour s'assurer que ces informations vous sont communiquées sous sa forme originale fournie à Breakout par les tiers, Breakout ne garantit pas que ces informations sont exactes, complètes, fiables, en cours ou sans erreur.

10.3 In relation to the use of the Website and/or Website Services, while Breakout will use reasonable endeavours to maintain the Website and/or Website Services, Breakout does not warrant that:

En ce qui concerne l'utilisation du site Web et / ou des Services du site Web, Breakout utilisera des efforts raisonnables pour maintenir le site Web et / ou les Services du site Web, Breakout ne le garantit pas:

(a) The functions contained in the Website and/or Website Services will meet your requirements,

Les fonctions contenues dans le site Web et / ou les Services du site Web répondront à vos besoins,

(b) The operation of the Website and/or Website Services will be uninterrupted, virus-free or error-free, and

Le fonctionnement du site Web et / ou des Services du site Web sera ininterrompue, sans virus ou sans erreur, et

(c) Any defects in the Website and/or Website Services will be corrected.

Tout défaut dans le site Web et / ou les Services du site Web sera corrigé.

10.4 You understand that advice or recommendations are a matter of opinion and may not represent the true application, quality or feature of a particular service, as such you accept that any advice or recommendation given by Breakout, Breakout's employees, personnel, representatives and/or agents is followed or acted upon entirely at your own risk.

Vous comprenez que les conseils ou les recommandations sont une question d'opinion et peuvent ne pas représenter la véritable application, la qualité ou la fonctionnalité d'un service particulier. En tant que tel, vous acceptez que les conseils ou les recommandations donnés par Breakout, les employés de Breakout, le personnel, les représentants et / ou Les agents sont suivis ou agis entièrement à vos risques.

10.5 For the avoidance of doubt this clause shall be subject to the provisions of the Act in the event that the Act is applicable.

Pour éviter tout doute, cette clause est soumise aux dispositions de la Loi dans le cas où la Loi s'applique.

11. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

11.1 You acknowledge and agree that Breakout, Breakout's suppliers, contractors, partners and/or licensors (if any), own and shall retain all rights, titles and interests in, to and under:

Vous reconnaissez et acceptez que Breakout et les fournisseurs, entrepreneurs, partenaires et / ou les concédants (s'il y en a) de Breakout, possèdent et conservent tous les droits, titres et intérêts dans, sous et à l'intérieur:

(a) Patents, registered designs, designs, copyrights and all other rights in connection with any intellectual or industrial properties including without limitation know-how, inventions, and trade secrets (and all copies and derivative works thereof, by whomever produced); and

Les brevets, les dessins et modèles enregistrés, les droits d'auteur et tous les autres droits liés à des propriétés intellectuelles ou industrielles, y compris, sans limitation, le savoir faire, les inventions et les secrets commerciaux (et toutes les copies et œuvres dérivées de ceux-ci). Et

(b) All of its respective names, service marks and logos, trade names and any other trademarks

Tous ses noms respectifs, marques de service et logos, noms commerciaux et toutes autres marques

(Collectively be referred to as the "**Intellectual Property Rights**").

*(Collectivement appelés «**Droits de Propriété Intellectuelle**»).*

Nothing in this Agreement shall transfer or assign any such Intellectual Property Rights to you.

Aucune disposition du présent Accord ne doit transférer ou attribuer de tels Droits de Propriété Intellectuelle à vous.

11.2 You shall not use Breakout Property and Services and any other properties in which any of the Intellectual property Rights subsist except only to extent necessary for the purpose of and to the extent permitted by this Agreement.

Vous ne devez pas utiliser les Biens et Services de Breakout et les autres propriétés dans lesquelles subsiste l'un des Droits de Propriété Intellectuelle, sauf dans la mesure nécessaire aux fins et dans la mesure permises par le présent Accord.

11.3 Notwithstanding anything contained in this Agreement, you shall not engage in any conduct which will infringe Breakout's Intellectual Property Rights or those of any third party in relation to your use of Breakout Property and Services or any party thereof.

Malgré toutes les dispositions contenues dans le présent Accord, vous ne devez engager aucune conduite qui enfreindra les Droits de Propriété Intellectuelle de Breakout ou ceux d'un tiers en relation avec votre utilisation des Biens et Services de Breakout ou de toute partie de celui-ci.

11.4 The foregoing provisions of this Clause are for the benefit of Breakout and Breakout s third party content providers and licensors and each shall have the right to assert and enforce such provisions directly or on Breakout's behalf.

Les dispositions ci-dessus de cette Clause sont pour le bénéfice de Breakout de ses fournisseurs de contenu tiers et des concédants de licence et chacun a le droit d'affirmer et d'appliquer ces dispositions directement ou au nom de Breakout.

12. CONFIDENTIAL INFORMATION
INFORMATIONS CONFIDENTIELLES

12.1 "**Confidential Information**" means all information of any kind, whether in machine readable or visually readable form, oral or otherwise and whether or not labelled as "Confidential", including but not limited to the information that is by its nature confidential and proprietary to the disclosing party and/or its affiliates, that are made available by or on behalf of the disclosing party to the receiving party for the purposes relating to or in connection with this Agreement. "Confidential Information" shall not include information that:

*«**Informations Confidentielles**» désigne toutes les informations de quelque nature que ce soit, qu'elles soient lisibles par machine ou visuellement, verbales ou autre et qu'elles soient ou non «Confidentielles», y compris, mais sans s'y limiter, les informations qui sont de nature confidentielles et exclusives de la partie divulgatrice et / ou de ses associés affiliées, qui sont mises à disposition par ou pour le compte de la partie divulgatrice auprès de la partie destinataire pour les fins relatives à ou en relation avec le présent Accord. Les "Informations Confidentielles" ne doivent pas inclure des informations qui:*

(a) Is already known to the receiving party or in its possession before the disclosure hereunder free of any obligation to keep it confidential;

Est déjà connu du groupe destinataire ou en sa possession avant la divulgation, sans aucune obligation de la garder confidentielle;

(b) Is independently developed by the receiving party,

Est développé de manière indépendante par le destinataire,

(c) Is or becomes generally available to the public other than as a result of a breach of this Agreement by the receiving party or its Representatives (hereinafter defined);

Est ou devient généralement accessible au public autrement que par une violation du présent Accord par la partie destinataire ou ses Représentants (définis ci-après);

(d) Is received by the receiving party from a third party without similar obligations of confidence and without breach of this Agreement; provided, however, that such source is not to the knowledge of the receiving party bound by a confidentiality agreement or other legal or fiduciary obligation of secrecy to the disclosing party; or

Est reçu par le destinataire d'un tiers sans obligation de confiance similaire et sans violation du présent Accord; À condition toutefois que cette source ne soit pas à la connaissance de la partie destinataire liée par un accord de confidentialité ou une autre obligation légale ou fiduciaire de confidentialité à la partie divulgatrice; ou

(e) Is disclosed to a third party by the disclosing party without imposing similar restrictions on that third party's rights of disclosure.

Est divulgué à un tiers par la partie divulgatrice sans imposer de restrictions similaires aux droits de divulgation de ce tiers.

12.2 The receiving party shall not disclose the Confidential Information or any part thereof to any person except:

La partie destinataire ne doit divulguer les Informations Confidentielles ou une partie de celle-ci à aucune personne, sauf:

(a) To its personnel, advisors (including legal, financial and accounting advisors), service providers, contractors and/or agents (collectively, "**Representatives**"), who: (i) have a definite need to know such Confidential Information; (ii) have been duly apprised of the requirements of this Clause; and (iv) are or will be bound to keep such information confidential as required in this Agreement;

*À son personnel, ses conseillers (y compris les conseillers juridiques, financiers et comptables), les prestataires de services, les entrepreneurs et / ou les agents (collectivement, les «**Représentants**») qui: (i) ont absolument besoin de connaître ces Informations Confidentielles; (Ii) ont été dûment informés des exigences de la présente Clause; Et (iv) sont ou seront tenus de garder ces informations confidentielles comme requis dans le présent Accord;*

(b) To any governmental or regulatory bodies as required by the operation of any Applicable Law. In the event that any Confidential Information is required to be disclosed pursuant to this sub clause, the receiving party shall (i) give prompt written notice to the disclosing party; (ii) at the request of the disclosing party, use reasonable efforts to obtain confidential treatment for such Confidential Information it is required to disclose; and (iii) fully cooperate with the disclosing party in seeking appropriate remedy, including challenging, redacting or minimizing the disclosure; or

À tout organisme gouvernemental ou réglementaire tel que requis par toute Loi Applicable. Dans le cas où des Informations Confidentielles doivent être divulguées conformément à la présente sous-clause, la partie destinataire doit (i) donner un préavis écrit à la partie divulgatrice; (ii) à la demande de la partie divulgatrice, faire des efforts raisonnables pour obtenir un traitement confidentiel pour ces Informations Confidentielles et nécessaire de divulguer; Et (iii) coopérer pleinement avec la partie divulgatrice dans la recherche d'un recours approprié, y compris contester, redéployer ou minimiser la divulgation; ou

(c) to such person approved by the disclosing party in writing.

À cette personne approuvée par la partie divulguée par écrit.

12.3 All Confidential Information shall be used only for the purpose of this Agreement.

Toutes les Informations Confidentielles ne doivent être utilisées qu'aux fins du présent Accord.

13. PERSONAL DATA
DONNÉES PERSONNELLES

13.1 All Personal Data collected from you will be processed in accordance with the Privacy Notice.

Toutes les Données Personnelles collectées et vous appartenant seront traitées conformément à l'Avis de Confidentialité.

14. LIMITATION OF LIABILITY
LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

14.1 To the maximum extent permitted by law and subject to the provisions on the Act:

Dans la mesure permise par la Loi et sous réserve des dispositions de la Loi:

(a) Breakout shall not be liable for any damages of any kind arising from your use of Breakout Property and Services, including without limitation direct, indirect, incidental, punitive and consequential damages unless otherwise specified in writing. In no event shall Breakout be liable for loss of profit or goodwill, loss of production or revenue or any type of special indirect or consequential loss whatsoever whether or not such losses were reasonably foreseeable or Breakout had been advised of the possibility of you incurring the same; and

Breakout ne sera pas responsable des dommages de quelque nature que ce soit résultant de votre utilisation des Biens et Services de Breakout, y compris, sans s'y limiter, des dommages directs, indirects, accidentels, punitifs et consécutifs, sauf indication contraire par écrit. En aucun cas, Breakout ne sera responsable de la perte de bénéfice ou de l'écart d'acquisition, de la perte de production ou des revenus ou de tout type de perte indirecte ou consécutive, que ce soit ou non des pertes raisonnablement prévisibles ou que Breakout aie été informé de la possibilité de subir la même chose ; et

(b) In any event, Breakout's maximum and cumulative total liability (including any liability for acts and omissions of its employees, representatives, personnel, agents and/or sub-contractors) in respect of any and all claims for defective performance, breach of contract, compensation, indemnity, tort, misrepresentation, negligence at law or equity

and any other damages or losses however arising under this Agreement shall not exceed thirty Canadian Dollars (30 CAD).

En tout état de cause, la responsabilité maximale et cumulative de Breakout (y compris toute responsabilité pour les actes et omissions de ses employés, représentants, personnel, agents et / ou sous-traitants) à l'égard de toute réclamation pour défaut de performance, violation du contrat, une compensation, une indemnité, une responsabilité délictuelle, une fausse déclaration, une négligence en droit ou une équité et tout autre dommage ou perte résultant du présent Accord ne doit pas excéder trente dollar Canadien (30 CAD).

15. FORCE MAJEURE
FORCE MAJEURE

15.1 Either party shall not be liable to the other party or be deemed to be in breach of this Agreement by reason of any delay in performing, or any failure to perform, any of its obligations under this Agreement, if the delay or failure was due to any cause beyond the party's reasonable control, including but not limited to:

Aucun des parties ne sera responsable envers l'autre partie ou sera réputée avoir enfreint le présent Accord en raison d'un retard dans l'exécution ou l'échec d'exécution de l'une de ses obligations en vertu du présent Accord, si le retard ou l'échec était en dehors du contrôle raisonnable d'un parti, y compris, mais sans s'y limiter:

(a) Fire, act of God, storm, explosion, earthquake, flood, tempest, accident or other natural disaster;

Feu, acte de Dieu, tempête, explosion, tremblement de terre, inondation, tempête, accident ou autre catastrophe naturelle;

(b) War or threat of war, sabotage, insurrection, civil disturbance or requisition;

Guerre ou menace de guerre, sabotage, insurrection, troubles civils ou réquisition;

(c) Acts, restrictions, regulations, bye laws, prohibitions, import or export regulations, embargoes or measures of any kind imposed by any governmental, parliamentary or local authority;

Les actes, restrictions, règlementations, par la loi, interdictions, règlements d'importation ou d'exportation, embargos ou mesures de toute nature imposés par une autorité gouvernementale, parlementaire ou locale;

(d) Strikes, lock outs or other industrial actions or trade disputes;

Les grèves, «lock-out» ou d'autres mesures industrielles ou conflits commerciaux;

(e) Difficulties in obtaining raw materials, labour, fuel, parts or machinery; or

Difficultés pour l'obtention de matières premières, de main-d'œuvre, de carburant, de pièces ou de machines; ou

(f) Telecommunication, transportation, power supply, network or system disturbances or failures, or breakdown in machinery resulting in the impossibility of the use of any of the aforementioned.

Les télécommunications, les transports, l'alimentation électrique, les perturbations ou les pannes du réseau ou du système, ou la ventilation des machines, ce qui entraîne l'impossibilité d'utiliser l'un des éléments susmentionnés.

16. INDEMNITY
INDEMNITÉ

16.1 You agree to defend, indemnify and hold Breakout, Breakout's related corporations, contractors, successors, assigns, and third parties, and each of Breakout's and their respective directors, officers, employees and agents harmless from and against all loss, damages, claims, fines, penalties or expenses, including attorneys' fees, arising from your use of the Website and/or Website Services, your negligence and/or your breach of this Agreement. This indemnity shall be granted whether or not legal proceedings are instituted and, if such proceedings are instituted, irrespective of the means, manner or nature of any settlement, compromise or determination.

Vous approuvez défendre, indemniser et de maintenir Breakout, les corporations relatives à Breakout, entrepreneurs, successeurs, cessionnaires, et tiers parties, et chacun des directeurs respectifs de Breakout, officiers, employés et agents, non coupable de toute pertes, dommages, réclamations, amendes, pénalités ou dépenses, y compris les honoraires d'avocats, découlant de votre utilisation du site Web et / ou des Services du site Web, de votre négligence et / ou de votre violation du présent Accord. Cette indemnité se verra accorder si les procédures judiciaires sont engagées et, si une telle procédure est entamée, indépendamment des moyens, de la manière ou de la nature d'un règlement, d'un compromis ou d'une détermination.

17. TERMINATION
RÉSILIATION

17.1 Breakout may immediately terminate this Agreement by notice without prejudice to any other rights Breakout may have under this Agreement or at law in writing if:

Breakout peut résilier immédiatement le présent Accord par notification sans préjudice à tout autre droit que Breakout peut posséder sous ce présent Accord ou sur loi écrite si :

(a) You are found to be in breach of any clause of this Agreement; or

Vous êtes en violation d'une clause du présent Accord; ou

(b) You shall pass a resolution for winding up or becomes, threatens or resolves to become or is in jeopardy of becoming subject to any form of insolvency administration (including without limitation bankruptcy proceeding) or if a receiving order is made against you or you make any arrangement or composition with your creditors.

Vous devez adopter une résolution pour liquider ou devenir, menacez ou résolvez de devenir ou est en danger de devenir assujetti à toute forme d'administration de l'insolvabilité (y compris, sans s'y limiter, de la procédure de faillite) ou si une ordonnance de mise sous séquestre est faite contre vous ou si vous Faites un arrangement ou une composition avec vos créanciers.

17.2 Notwithstanding the foregoing, Breakout reserves the right to suspend or cease your access to the Website and/or Website Services ("**Suspension**"), with or without notice, and shall have no liability or responsibility to you in any manner whatsoever if Breakout is of reasonable opinion that your use of the Website and/or Website Services will cause disturbances to other users of the Website or otherwise cause any disturbances to Breakout in providing Website Services or other services to other third parties.

*Nonobstant ce qui précède, Breakout se réserve le droit de suspendre ou de cesser votre accès au site Web et / ou aux Services du site Web («**Suspension**»), avec ou sans préavis, et ne possède aucune responsabilité envers vous, de quelque manière que ce soit, si l'opinion raisonnable de Breakout est que votre utilisation du site Web et / ou des Services du site Web entraînera des perturbations pour les autres utilisateurs du site Web ou causera des perturbations à Breakout pour fournir des Services Web ou d'autres services à d'autres tiers.*

17.3 Upon termination of this Agreement and during the Suspension,

Dès la résiliation du présent Accord et pendant la Suspension,

(a) All rights granted to you under this Agreement shall cease;

Tous les droits qui vous sont accordés en vertu du présent Accord cesseront;

(b) All bookings made by you will be cancelled or terminated without any liability on Breakout;

Toutes les réservations effectuées par vous seront annulées ou résiliées sans aucune responsabilité pour Breakout;

(c) You must immediately cease all activities authorised by this Agreement; and

Vous devez cesser immédiatement toutes les activités autorisées par le présent Accord; et

(d) When requested, you shall return to Breakout or destroy all Confidential Information.

Sur demande, vous devez retourner à Breakout ou détruire toutes les Informations Confidentielles.

18. VARIATION OF THE TERMS
VARIATION DES TERMES

18.1 No revision, amendment or variation of this Agreement shall be effective and binding unless it is in writing. Notwithstanding the above, Breakout reserves the right to amend this Agreement at any time, including but not limited to adding, deleting, amending, or modifying this Agreement or any part thereof. Such addition, deletion, amendment, or modification shall be effective immediately upon notice thereof, which may be given by means of, including without limitation, posting on the Website, or by electronic or conventional mail, or by any other means by which you obtain notice thereof. Any use of the Website by you after the issuance of such notice shall be deemed to constitute acceptance of this Agreement with such addition, deletion, amendment, or modification.

Aucune révision, amendement ou modification du présent Accord ne sera effective et exécutoire, sauf si elle est faite par écrit. Nonobstant ce qui précède, Breakout se réserve le droit de modifier le présent Accord à tout moment, y compris, mais sans s'y limiter, l'ajout, la suppression, l'amendement ou la modification de cet Accord ou d'une partie de celui-ci. Cet ajout, suppression, amendement ou modification entrera en vigueur immédiatement après avis, ce qui peut être donné au moyen, par exemple, de l'affichage sur le site Web ou par courrier électronique ou par la poste, ou par tout autre moyen par lequel vous obtenez Avis de celui-ci. Toute utilisation du site Web par vous après la publication de cet avis sera réputée constituer l'acceptation de la présente convention avec cette addition, suppression, amendement ou modification.

19. CHANGES TO THE WEBSITE
MODIFICATIONS SUR LE SITE

19.1 Breakout shall have the right at any time to change or discontinue any aspect or feature of the Website and/or Website Services, including, but not limited to, content, design, hours of availability, and methods to access and use the Website.

Breakout possède le droit, à tout moment, de modifier ou d'interrompre tout aspect ou fonctionnalité du site Web et / ou des Services du site Web, y compris, mais sans s'y limiter, le contenu, la conception, les heures de disponibilité et les méthodes d'accès et d'utilisation du site.

20. COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

20.1 "**Business Day**" shall mean a day that is not a Saturday, a Sunday or a public holiday or bank holiday in the Province of Québec, Canada.

*«**Jour ouvrable**» signifie un jour qui n'est pas un samedi, un dimanche ou un jour férié ou un jour férié dans la Province de Québec, Canada.*

20.2 Except as otherwise agreed or provided in this Agreement, all notices and other communications to be sent to the other party ("**Recipient**") pursuant to this Agreement shall be in writing and in English language and shall be valid and sufficient if dispatched or sent to the address, e-mail address or facsimile notified by the Recipient or submitted or made available by the Recipient to the other party though the Website. Such notice shall be deemed to have been served (a) if delivered personally, the next business day after it has been delivered; (b) if sent by registered mail or courier, five (5) days after dispatch; (c) if sent by facsimile, upon receiving the confirmation report stating successful transmission of the facsimile if sent before 5p.m. on a Business Day and if sent after 5p.m., the next Business Day; or (d) if sent by e-mail, upon successful delivery of the e-mail and recorded as a sent mail if sent before 5p.m. on a Business Day and if sent after 5p.m., the next Business Day.

*Sauf convention contraire ou prévue dans le présent Accord, tous les avis et autres communications à envoyer à l'autre partie («**Destinataire**») en vertu du présent Accord doivent être écrits et en anglais et seront valides et suffisants s'ils sont expédiés ou envoyés à l'adresse, l'adresse électronique ou le télécopieur notifié par le destinataire ou soumis ou mis à disposition par le destinataire à l'autre partie sur le site Web. Une telle notification est réputée*

avoir été signifiée: a) s'il est livré personnellement, il sera remis au prochain Jour Ouvrable; (B) s'il est envoyé par courrier recommandé ou par messagerie, cinq (5) jours après l'envoi; (C) si envoyé par télécopie, à la réception du rapport de confirmation indiquant la transmission réussie du télécopieur si envoyé avant 5p.m reçu au premier Jour Ouvrable et si envoyé après 5p.m, le prochain Jour Ouvrable; Ou (d) si envoyé par courrier électronique, lors de la livraison réussie de l'e-mail et enregistré comme courrier envoyé si envoyé avant 5p.m. Le Jour Ouvrable et si envoyé après 5 p.m., le prochain Jour Ouvrable.

20.3 Notwithstanding anything to the contrary in this clause, notification by way of e-mail shall not be applicable to or valid with respect to any legal notices, claims, demands, suits and/or proceedings.

Nonobstant toute disposition contraire de la présente clause, la notification par courrier électronique ne sera ni applicable ni valide à l'égard d'avis, de réclamations, de demandes, de poursuites et / ou de procès-verbaux.

21. ENTIRE AGREEMENT
ACCORD COMPLET

21.1 This Agreement (together with any documents referred to herein) constitutes the whole agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes any prior agreements, understandings or arrangements between them, whether oral or in writing relating to the subject matter hereof and no representation, undertaking or promise shall be taken to have been given or be implied from anything said or written in negotiations between the parties prior to this Agreement except as set out in this Agreement.

Le présent Accord (ainsi que tous les documents mentionnés dans le présent document) constitue l'intégralité de l'accord entre les parties concernant l'objet de la présente Convention et remplace tout accord préalable, entente ou arrangement entre eux, oralement ou par écrit, relatif à l'objet et non la représentation, l'engagement ou la promesse doit être considérée comme ayant été donnée ou implicite de tout ce qui a été dit ou écrit dans les négociations entre les parties avant le présent Accord, sauf dans le cas prévu dans le présent Accord.

22. ASSIGNMENT, NOVATION, DELEGATION AND SUBCONTRACTING
ATTRIBUTION, NOVATION, DÉLÉGATION ET SOUS-TRAITANCE

22.1 Your rights, title, benefits, obligations and duties under this Agreement shall not be transferred, assigned, novated and/or sub-contracted to any other party without Breakout's prior written consent.

Vos droits, titres, avantages, obligations et devoirs en vertu du présent Accord ne seront pas transférés, attribués, novés et / ou sous-traités à une autre partie sans le consentement écrit et préalable de Breakout.

23. NO WAIVER AUCUNE RENONCIATION

23.1 No failure or delay by Breakout in exercising any right under this Agreement shall operate as a waiver of such right or extend to or affect any other or subsequent event or impair any rights or remedies in respect of it or in any way modify or diminish Breakout's rights under this Agreement.

Aucun échec ou retard par Breakout dans l'exercice de tout droit en vertu du présent Accord ne peut être invoqué comme renonciation à un tel droit, ni ne peut influer sur aucun autre événement ou ultérieur ou nuire à aucun droit ou recours à l'égard de celui-ci ou de quelque manière que ce soit modifier ou diminuer les droits de Breakout en vertu du présent Accord.

23.2 No single or partial exercise of any rights or remedies by Breakout shall affect Breakout's other rights or remedies under this Agreement.

Aucun exercice individuel ou partiel de droits ou recours par Breakout n'affectera les autres droits ou recours de Breakout en vertu du présent Accord.

23.3 A provision of right or remedy under this Agreement may not be waived except in writing signed by Breakout. A waiver by Breakout of any breach shall not constitute a continuing waiver in respect of any subsequent or continuing breach.

Une disposition de droit ou de recours en vertu du présent Accord ne peut être renoncée que par écrit, signée par Breakout. Une renonciation par rupture de toute violation ne constitue pas une renonciation continue à l'égard de toute violation ultérieure ou continue.

24. SURVIVAL
SURVIE

24.1 The covenants, conditions and provisions of this Agreement which are capable of having effect after the expiration or termination of this Agreement shall remain in full force and effect *following the expiration or termination of this Agreement unless otherwise agreed in writing.*

Les engagements, les conditions et les dispositions du présent Accord qui sont susceptibles d'avoir effet après l'expiration ou la résiliation du présent Accord resteront en vigueur et intégralement après l'expiration ou la résiliation du présent Accord, sauf accord contraire écrit.

25. SUCCESSORS AND ASSIGNS
SUCCESSEURS ET CESSIONNAIRES

25.1 This Agreement shall be binding upon the parties and their permitted legal assigns and successors in title.

Le présent Accord lie les parties et leurs cessionnaires et successeurs directs.

26. SEVERABILITY
DURABILITÉ

26.1 If any term, condition, stipulation, provision, covenant and/or undertaking of this Agreement is to any extent illegal, otherwise invalid, or incapable of being enforced, such term, condition, stipulation, provision, covenant and/or undertaking shall be excluded to the extent of such invalidity or unenforceability; all other terms hereof shall remain in full force and effect; and, to the extent permitted and possible, the invalid or unenforceable term, condition, stipulation, provision, covenant and/or undertaking shall be deemed replaced by a term that is valid and enforceable and that comes closest to expressing the intention of such invalid or unenforceable term, condition, stipulation, provision, covenant and/or undertaking.

Si des termes, conditions, stipulations, dispositions, engagements et / ou des ententes du présent Accord sont, dans une mesure quelconque, illégaux, invalides ou incapables d'être exécutés, les termes, conditions, stipulations, dispositions, engagements et / ou les ententes doivent être Exclus de l'invalidité ou de l'impuissance; Tous les autres termes en vigueur resteront pleinement effectif; Et, dans la mesure permise et possible, les termes, conditions, stipulations, dispositions, engagements et / ou les ententes invalides ou inapplicables sont réputés remplacés par un terme valable et exécutoire et qui se rapproche le plus près de l'expression de ce terme, condition, stipulation, disposition, engagement et / ou entreprise non-valide et non exécutoire.

27. NO AGENCY/PARTNERSHIP
SANS AGENCE / PARTENARIAT

27.1 Nothing in this Agreement shall create, or be deemed to create, a joint venture, partnership or relationship of principal and agent between the parties. No party shall have any authority to act, make representations or bind or contract on behalf of the other party.

Aucune disposition du présent Accord ne créera ou ne sera réputée créer une coentreprise, un partenariat ou une relation de principe entre les agents des parties. Aucune partie n'a le pouvoir d'agir, de faire des représentations ou de lier ou de contracter pour le compte de l'autre partie.

28. GOVERNING LAW
LOI APPLICABLE

28.1 This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Canada.

Le présent Accord sera régi et interprété conformément aux lois du Canada.

BOOKING RULES

RÈGLES DE RÉSERVATION

A. TERMS OF USE OF THE WEBSITE

CONDITIONS D'UTILISATION DU SITE WEB

1. These booking rules ("**Booking Rules**") shall be read together with the terms of use of the Website owned and/or operated by Breakout ("**Terms of Use**").

   *Ces règles de réservation («**Règles de Réservation**») doivent être lues conjointement avec les conditions d'utilisation du site Web détenues et / ou exploitées par Breakout («**Conditions d'Utilisation**»).*

2. You shall read these Booking Rules carefully prior to making any booking with Breakout for any available games or services offered by Breakout at Breakout's premises.

   Vous devez lire attentivement les Règles de Réservation avant de faire une réservation avec Breakout pour les jeux ou services offerts par Breakout et ses établissements.

B. CONFIRMATION EMAIL

COURRIEL DE CONFIRMATION

1. You will receive a confirmation email from Breakout to confirm the booking you made with Breakout through the Website. In the event that you have not received any confirmation email from Breakout, please check your spam or junk folders in your email or contact Breakout to confirm your booking.

   Vous recevrez un courriel de confirmation de Breakout pour confirmer la réservation que vous avez faite avec Breakout via le site Web. Dans le cas où vous n'avez pas reçu de courriel de confirmation de Breakout, vérifiez vos courriers indésirables dans votre courrier électronique ou contactez Breakout pour confirmer votre réservation.

C. ARRIVAL

ARRIVÉE

1. You and all your other team members shall arrive at the relevant Breakout's premises at least 15 minutes prior to the slot you booked for.

   Vous et tous vos autres membres de l'équipe doivent arriver dans les locaux de Breakout concernés au moins 15 minutes avant l'heure pour laquelle vous avez réservé.

2. If you or any of your team members does not arrive on time, without prejudice to other rights Breakout may have, Breakout shall be entitled to reduce the time allocated for your game at its sole and absolute discretion.

   Si vous ou l'un des membres de votre équipe n'arrive pas à temps, sans préjudice des autres droits de Breakout, Breakout aura le droit de réduire le temps alloué à votre jeu à sa discrétion exclusive et absolue.

3. For safety reasons, Breakout shall have the right to conduct security checks on you and your team members if it deems necessary at its sole and absolute discretion.

   Pour des raisons de sécurité, Breakout aura le droit de procéder à des contrôles de sécurité sur vous et les membres de votre équipe si cela lui semble nécessaire et à sa seule et entière discrétion.

D. MINIMUM AND MAXIMUM NUMBER OF PLAYERS

NOMBRE MINIMUM ET MAXIMUM DE JOUEURS

1. The number of players per game shall be between 2 to 8.

   Le nombre de joueurs par jeu doit être compris entre 2 et 8.

E. TERMS OF SERVICES

CONDITIONS ET SERVICES

1. The games shall be governed by the terms and conditions of services ("**Terms and Conditions of Services**") which will be provided to you at Breakout's premises prior to the commencement of your game.

   *Les jeux sont régis par les termes et conditions des services («**Termes et Conditions des Services**») qui vous seront fournis dans les locaux de Breakout avant le début de votre jeu.*

F. VOUCHERS AND PROMOTIONS

BONS ET PROMOTIONS

1. All vouchers and other promotional codes shall be subject to the additional terms and conditions attached to such vouchers and/or codes. In the event that you do not comply with any such terms and conditions, we reserve the right to refuse to grant you any benefits conferred by such vouchers or codes.

   Tous les bons et autres codes promotionnels sont soumis aux conditions générales associées à ces bons et / ou codes. Dans le cas où vous ne respectez pas ces termes et conditions, nous nous réservons le droit de refuser de vous accorder des avantages conférés par ces bons ou codes.

G. CANCELLATION OF BOOKING

ANNULATION DE RÉSERVATION

1. Without prejudice to any other rights Breakout may have under the Terms of Use, Breakout shall have the right to cancel your booking without any liability on Breakout in the event that

   Sans préjudice de tout autre droit que Breakout peut avoir sous les Conditions d'Utilisation, Breakout aura le droit d'annuler votre réservation sans aucune responsabilité dans le cas où

   a. You or any of your team members is late;

      Vous ou l'un des membres de votre équipe est en retard;

   b. The minimum number of players required for the game are not met;

      Le nombre minimum de joueurs requis pour le jeu n'est pas respecté;

   c. You or any of your team members does not agree with any of the Terms and Conditions of Services; or

      Vous ou l'un des membres de votre équipe n'accepte aucun des Termes et Conditions des Services; ou

d. You do not comply with any of these Booking Rules and/or the provisions contained in the Terms of Use.

Vous ne respectez pas l'une des Règles de Réservation et / ou les dispositions contenues dans les Conditions d'Utilisation.

H. SPECIAL CONDITIONS

CONDITIONS SPÉCIALES

1. If Breakout has any reason to believe that a person is under the influence of drugs or alcohol or suffering from any mental or physical illness, Breakout shall have the absolute right to disqualify the person from any games or services offered by Breakout and refuse the person entry to Breakout Premises or any part thereof.

   Si Breakout a des raisons de croire qu'une personne est sous l'influence de drogues ou d'alcool ou souffrir d'une maladie mentale ou physique, Breakout aura le droit absolu de disqualifier la personne de tout jeu ou service offert par Breakout et refuser la visite de la personne dans les Locaux de Breakout ou une partie de celle-ci.

2. If you or any of your team members have any medical conditions, you shall immediately inform Breakout.

   Si vous ou l'un des membres de votre équipe avez des problèmes médicaux, vous devez immédiatement en informer Breakout.

3. In the event that Breakout is of the opinion, at its sole and absolute discretion, that any person in your team is not suitable for the game due to any special conditions, Breakout shall have the right to disallow such person's participation in any game.

   Dans le cas où Breakout est d'avis, à son entière et absolue discrétion, que toute personne de votre équipe ne convient pas au jeu en raison de conditions spéciales, Breakout aura le droit de ne pas autoriser la participation de cette personne dans n'importe quel jeu.

4. Any person found to be in possession of any hazardous or harmful weapons or materials will be refused entry to Breakout's premises.

   Toute personne reconnue posséder des armes ou des matériaux dangereux ou nuisibles se verra refuser l'entrée dans les locaux de Breakout.

5. You may be required to climb steps and/or stairs. Please ensure that you and all your team members are in comfortable clothing. We strongly encourage you to wear sportswear.

   Vous devrez peut-être monter des marches et / ou des escaliers. Assurez-vous que vous et tous les membres de votre équipe sont en tenue confortable. Nous vous encourageons vivement à porter des vêtements de sport.

6. Certain booking rules, terms and conditions apply for team building (10 or more players), or multiple-room bookings (2 or more rooms) may apply. A nonrefundable, non-transferrable pre-payment in full, or a minimum number of players to guarantee your rooms may be required. Please email us directly for more information.

   Certains règlements, termes et conditions sont applicables sur les réservations (10 joueurs ou plus), ou bien plus qu'une reservation (2 salles et plus) peuvent etre appliquer. Un paiement qui seras non remboursables ni transférable ou un nombre minimum de joueurs, seras exiger pour guarantir votre reservation. Priez de nous envoyez un couriel pour plus d'informations.